



國慶年今演表慶

上易輕能都少老，中演預的天昨。多許發活、樸簡往以比，演表慶國的前府統總年今。中演表幕序在現出也車灘沙的手影攝／榮建林者記

## 音拼音用通採定決中文譯文

對反烈強府市北 用採皆名人照護、名地街路 施實即定核院政送案草

【記者張錦弘／台北報導】中文譯文系統經過一番爭議，昨天終於定案。教育部國語推行委員會昨天通過「中文譯音統一」規定草案，決定採用本土學者研發的通用拼音，而不用聯合國公布的大陸「漢語拼音」。草案將於行政院後核定即可實施，屆時路街地名、護照人名、僑校華語教學原則上都將採「通用拼音」，但不廢除注音符號。

有人認為，中文譯音系統是繼核四興大政策。教育局表示，未來國小三年級實施電

話教學及小一實施鄉土語言教學後，也會考慮教導通用拼音法。

國語推行委員會主委清大社會人文學院院長曹達甫昨天強調，採通用拼音無關政治因素，而是考慮國內接受度及九年一貫課程鄉土語言音標的相容性。

長期研發通用拼音的中研院民族所學者余伯泉說，漢語拼音並非沒有缺點，就語言學理上來講，通用拼音是更好的

系統，較接近外國人的拼音習慣，且只有一半之十三和漢語拼音相異，兩者差別不大。

同時也是國語推行委員會委員的余伯泉還指出，雖然台北市主張漢語拼音，但會有台北縣等十四個縣市反對漢語拼

音。不過，台北市民政局長林正修昨天強烈反對採用通用拼音，理由是無法和國際通用的漢語拼音接軌，且依據台北市的試辦經驗，遭到外籍人士反對；林正修更進一步暗示，新政府不敢採用漢語拼音，是存在被大陸統一的焦慮。

新聞局資料處副處長謝小鈞也反對通用拼音，認為台灣在邁向國際化，希望加入聯合國之際，應該採用漢語拼音。

但基於被「大陸統一」的疑慮，不妨將內政部等單位則不反對採用通用拼音，但希望以後不要再變了，以免老是修

改路標、地圖而浪費資源。

相關新聞見三版

14

數權加  
6352.03

值總交成  
925.97億

頭店  
場市

1.63

TAISDAQ  
數指權加  
166.59

值總交成  
102.86億

題話會社

夫妻化離辨  
離婚妻

化 文  
愛戲的作家  
學者

孟瑤  
歲辭世

## 大學將採學系學程雙軌制

新學科不設系跨系院開課頒學位

國立大學定位「公法社團法人」

（曾志朗昨天參加大學教育改革促進會）

（曾志朗昨天參加大學教育改革促進會）